

KENWOOD

KCA-RC107MR

REMOTE CONTROL UNIT

INSTRUCTION MANUAL

UNITÉ DE TÉLÉCOMMANDE

MODE D'EMPLOI

FERNBEDIENUNG

BEDIENUNGSANLEITUNG

AFSTANDBEDIENING

GEBRUIKSAANWIJZING

TELECOMANDO

ISTRUZIONI PER L'USO

UNIDAD DE MANDO A DISTANCIA

MANUAL DE INSTRUCCIONES

UNIDADE DE CONTROLO REMOTO

MANUAL DE INSTRUÇÕES

リモートコントローラー

取扱説明書

Kenwood Corporation

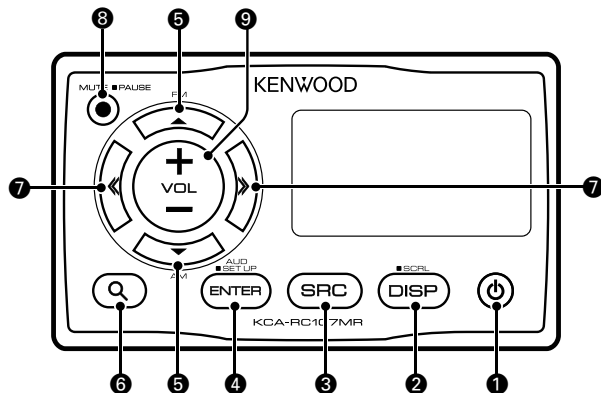
US Residence Only

Register Online

Register your Kenwood product at www.Kenwoodusa.com

© B64-4448-00/00 (W)

Funzionamento e comandi



- L'ID di questa unità deve essere registrato quando la si collega al ricevitore. Per informazioni su come registrare l'ID, vedere <Impostazione dell'ID del telecomando> nelle istruzioni per l'uso del ricevitore.
- È possibile controllare solo il lato anteriore o posteriore con questa unità quando la funzione Dual Zone del ricevitore è attivata. Per impostazione predefinita, il lato anteriore può essere controllato. Per passare al lato posteriore, vedere <Impostazione del Controllo Dual Zone> nelle istruzioni per l'uso del ricevitore.
- Subito dopo aver acceso il dispositivo, è possibile che non si riesca a comandare il ricevitore da questa unità. Attendere 1 - 2 secondi prima di utilizzarlo.

- 1 Il dispositivo viene acceso/spento ogni volta che viene premuto questo tasto.
- 2 Permette di accedere al modo di impostazione del display.
Per informazioni, vedere <Impostazione del display> (descritto successivamente).
Premendo questo tasto per almeno 1 secondo, la schermata viene fatta scorrere.
- 3 Premendo questo tasto, la sorgente viene commutata come segue:
Radio satellitare SIRIUS ("SIRIUS") (accessorio opzionale; in vendita solo negli U.S.A.), sintonizzatore ("TUNER"), iPod ("IPOD"), USB ("USB"), audio Bluetooth ("BT-A EXT") (accessorio opzionale) e ingresso ausiliario ("AUX")
Le sorgenti non disponibili non possono essere commutate.
- 4 Accede al modo di controllo dell'audio.
Premendo questo tasto per almeno 1 secondo si passa la modo di impostazione dell'audio.

Tipo di operazione	Operazione
Selezione delle voci	Premere il tasto [▲] o [▼].
Regolazione della voce	Premere il tasto [◀◀] o [▶▶].

Questo tasto serve per selezionare una voce evidenziata nel modo di ricerca o in un altro modo.

- 5 Sintonizzatore/radio satellitare: Seleziona la banda. iPod/USB: Seleziona la cartella.
- 6 Accede al modo di ricerca.
Viene visualizzato "SRCH/FAV".
Quando questa unità viene collegata a KMR-700U, se si preme di nuovo il tasto 6 [Q] si passa al modo preferiti e premendo il tasto 9 [+] o [-] si passa al modo di ricerca brano.
Per ulteriori dettagli sul modo di ricerca, vedere le Istruzioni per l'uso del ricevitore collegato. La funzione del modo di ricerca può essere utilizzata come per il ricevitore.
- 7 Sintonizzatore/radio satellitare: Seleziona la stazione/il canale.
iPod/USB: Seleziona la musica.
- 8 Abbassa il volume.
Se si preme di nuovo il tasto, il volume ritorna al livello precedente.
Premendo questo tasto per almeno 1 secondo, il brano riprodotto viene messo in pausa. Premendo di nuovo il tasto per almeno 1 secondo la riproduzione del brano riprende.
- 9 Regolazione del volume.

Impostazione del display

È possibile regolare le seguenti voci sul display;

Display	Informazioni	Impostazione
"DISP SEL"	vedere <Selezione della visualizzazione del testo>.	—
"DIM"	Imposta se modificare l'illuminazione del display in combinazione con l'interruttore delle luci dell'imbarcazione oppure in modo costante	"AUTO", "MANU", "OFF"
"CNTRST"	Regolazione del contrasto del display.	"0" — "10"
"ID:"	Visualizza l'ID del telecomando.	—



- Per dettagli sull'ID del telecomando, vedere <Impostazione dell'ID del telecomando> nelle istruzioni per l'uso del ricevitore.

1 Accedere al modo di impostazione del display

Premere il tasto [DISP].

2 Selezionare la voce di impostazione del display

Premere il tasto [▲] o [▼].

3 Regolare la voce di impostazione del display

Premere il tasto [◀] o [▶].

4 Uscire dal modo di impostazione del display

Premere il tasto [DISP].

Selezione della visualizzazione del testo

Commuta le informazioni sul display a seconda della sorgente, come illustrato di seguito;

Sorgente sintonizzatore

Informazioni	Display
Frequenza e nome dell'emittente (RDS)	"FREQ/PS"
Titolo del brano (RDS) e nome dell'artista (RDS)	"TITLE"
Nome della stazione (RDS)	"ST NAME"
Testo radio avanzato (RDS)	"R-TEXT+"
Testo radio (RDS)	"R-TEXT"
Frequenza (FM/AM)	"FREQ"
Orologio	"CLOCK"
Data	"DATE"

Sorgente di ingresso iPod/USB

Informazioni	Display
Titolo del brano e nome dell'artista	"TITLE"
Nome dell'album e nome dell'artista	"ALBUM"
Nome della cartella	"FOLDER"
Nome del file	"FILE"
Tempo di riproduzione e numero del brano	"P-TIME"
Orologio	"CLOCK"
Data	"DATE"

Sorgente d'ingresso ausiliario

Informazioni	Display
Nome AUX	"SRC NAME"
Orologio	"CLOCK"
Data	"DATE"

Sorgente SIRIUS (opzionale)

Informazioni	Display
Nome del canale	"CH-NAME"
Titolo del brano	"SONG"
Nome dell'artista	"ARTIST"
Nome compositore	"COMPOSER"
Nome della categoria	"CATEGORY"
Nome etichetta	"LABEL"
Commenti	"COMMENT"
Numero canale	"CH NUM"
Orologio	"CLOCK"
Data	"DATE"

1 Accedere al modo di impostazione del display

Premere il tasto [DISP].

2 Scegliere la voce di selezione del testo di visualizzazione

Premere il tasto [▲] o [▼].

Selezionare il display "DISP SEL".

3 Accedere al modo di selezione del testo di visualizzazione

Premere il tasto [ENTER].

4 Selezionare la parte di testo visualizzata

Premere il tasto [▲] o [▼].

5 Selezionare il testo di visualizzazione

Premere il tasto [◀] o [▶].

6 Uscire dal modo di selezione del testo di visualizzazione

Premere il tasto [ENTER].



- Se l'elemento selezionato non contiene informazioni, vengono visualizzate informazioni alternative.
- Se si seleziona "FOLDER" durante la riproduzione con l'iPod, i nomi verranno visualizzati in base alle voci di ricerca attualmente selezionate.
- Se non è possibile visualizzare tutti i caratteri durante la riproduzione con iPod, viene visualizzato il numero del file nell'elenco.

Informazioni	Display
Titolo del brano	"TITLE****"
Nome della cartella	"FLD****"
Nome del file	"FILE****"

Prima dell' installazione

Modello collegabile (febbraio 2009)

- KMR-700U



- Il montaggio e il cablaggio di questo prodotto richiedono conoscenze specifiche ed esperienza. Per questioni di sicurezza, incaricare del montaggio e dell'applicazione del cablaggio personale specializzato.
- Non installare l'unità in un luogo esposto a luce solare diretta o a calore o umidità eccessivi.
- Non usare viti diverse da quelle in dotazione. Utilizzare esclusivamente le viti fornite. Se si utilizzano viti errate, l'unità potrebbe danneggiarsi.
- Dopo aver installato l'unità, controllare che l'equipaggiamento elettrico, come le luci di segnalazione e il pannello strumenti, funzionino regolarmente.

Collegamento

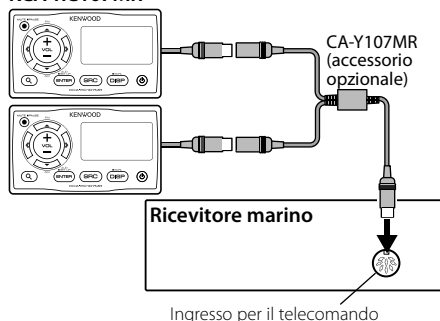
Collegamento di un'unità KCA-RC107MR

KCA-RC107MR



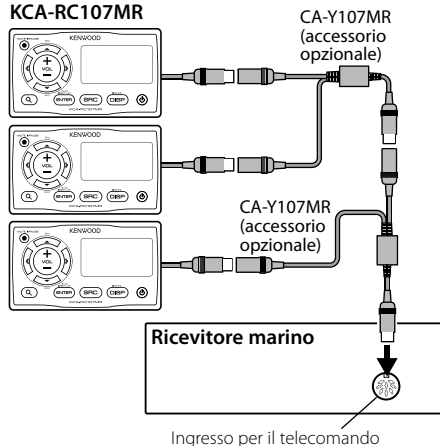
Collegamento di due unità KCA-RC107MR

KCA-RC107MR



Collegamento di tre unità KCA-RC107MR

KCA-RC107MR

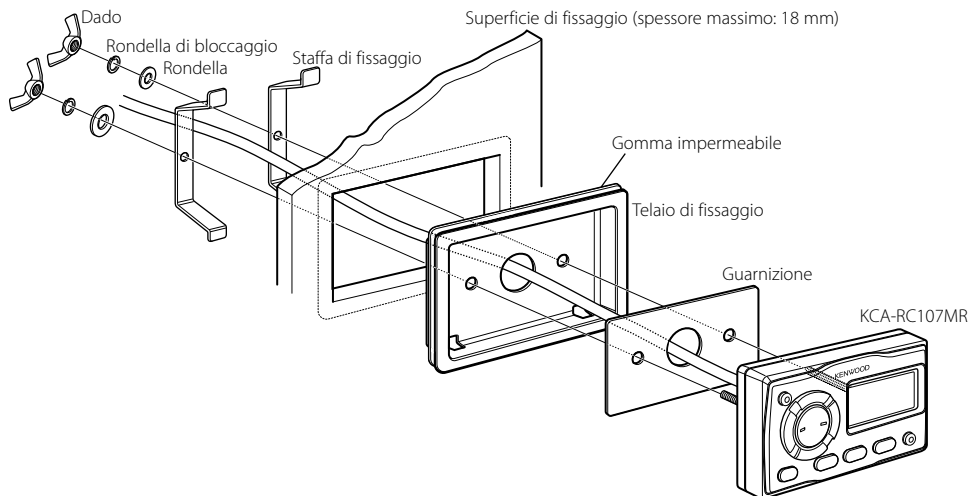


- È possibile utilizzare le prolunghe CA-EX7MR (7 m) o CA-EX3MR (3 m) per estendere il cavo fino a 15 metri, se il ricevitore e l'unità KCA-RC107MR sono molto distanti tra loro.

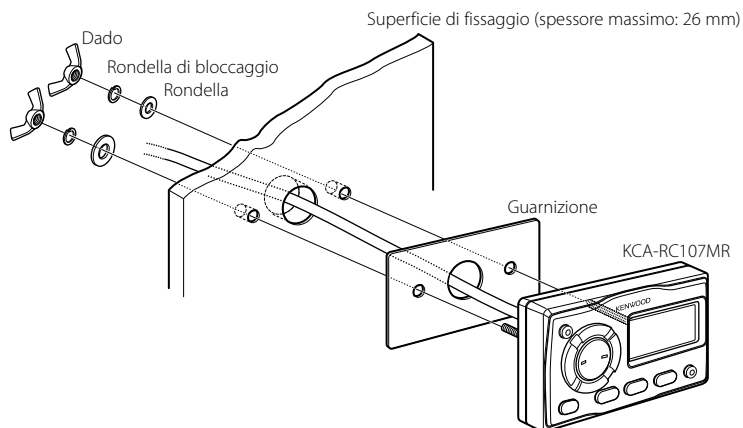
Installazione

- 1 Praticare dei fori sulla superficie di fissaggio in base al modello (coperchio posteriore).
- 2 Fissare l'unità KCA-RC107MR come illustrato nella figura.

Con inserimento del telaio di fissaggio

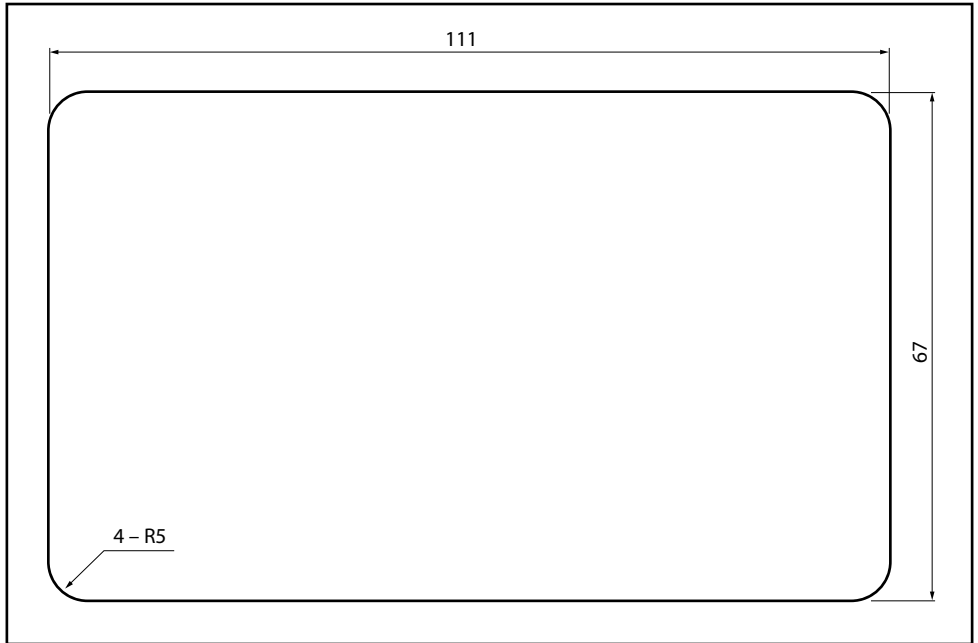


Senza inserire il telaio di fissaggio

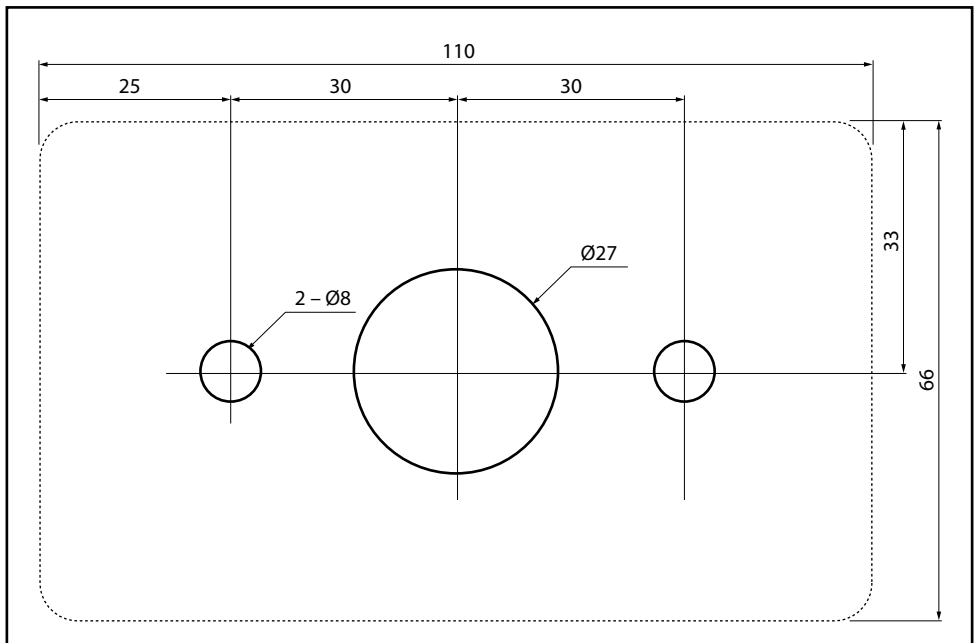


Template/Gabarit/Schablone/Sjabloon/Modello/Plantilla/Modelo/ テンプレート

When using the Mounting frame/Avec cadre de montage/Mit Montagerahmen/Wanneer montageframe wordt gebruikt/Con inserimento del telaio di fissaggio/Si se utiliza el marco de montaje/Quando a estrutura de montagem é utilizada/取付フレームを使用する場合



Surface Mounting (not using mounting frame)/Sans cadre de montage/Ohne Montagerahmen/Wanneer montageframe niet wordt gebruikt/Senza inserire il telaio di fissaggio/Si no se utiliza el marco de montaje/Quando a estrutura de montagem não é utilizada/取付フレームを使用しない場合





Declaration of Conformity with regard to the EMC Directive 2004/108/EC

Manufacturer:

Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan

EU Representative's:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, The Netherlands



Déclaration de conformité se rapportant à la directive EMC 2004/108/EC

Fabricant:

Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japon

Représentants dans l'UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Pays-Bas



Konformitätserklärung in Bezug auf die EMC-Vorschrift 2004/108/EC

Hersteller:

Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan

EU-Vertreter:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Niederlande



Conformiteitsverklaring met betrekking tot de EMC-richtlijn van de Europese Unie (2004/108/EC)

Fabrikant:

Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan

EU-vertegenwoordiger:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Nederland



Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva EMC 2004/108/CE

Produttore:

Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan

Rappresentante UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, The Netherlands



Declaración de conformidad con respecto a la Directiva EMC 2004/108/CE

Fabricante:

Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japón

Representante en la UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Países Bajos



Declaração de conformidade relativa à Directiva EMC 2004/108/CE

Fabricante:

Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tóquio, 192-8525 Japão

Representante na UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Holanda

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment and Batteries (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)



Products and batteries with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste.

Old electrical and electronic equipment and batteries should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts.



Pb

Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

Notice: The sign "Pb" below the symbol for batteries indicates that this battery contains lead.

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)



Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.



Les anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.



Pb

Remarque: Le symbole "Pb" ci-dessous sur des piles électrique indique que cette pile contient du plomb.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)



Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.



Pb

Achtung: Das Zeichen "Pb" unter dem Symbol für Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthält.

Informatie over het weggoien van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen (particulieren)



Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische, elektronische producten en batterijen niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.



Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. Voor inleveradressen zie www.nvmp.nl, www.ictmilieu.nl, www.stibat.nl. Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.



Pb

Opgelet: Het teken "Pb" onder het teken van de batterijen geeft aan dat deze batterij lood bevat.

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle batterie (valide per i Paesi Europei che hanno adottato sistemi di raccolta differenziata)



I prodotti e le batterie recanti il simbolo di un cassonetto della spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.



I vecchi prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso un'apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale.



Pb

Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Nota: Il simbolo "Pb" sotto al simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.



Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.



Pb

Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Nota: El símbolo "Pb" debajo del (contenedor con ruedas tachado) en baterías indica que dicha batería contiene plomo.

Informação sobre a forma de deitar fora Velho Equipamento Eléctrico, Electrónico e baterias (aplicável nos países da UE que adoptaram sistemas de recolha de lixos separados)



Produtos e baterias com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico.



Equipamentos velhos eléctricos, electrónicos e baterias deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos.



Pb

Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si. Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.

Note: o símbolo "Pb" abaixo do símbolo em baterias indica que esta bateria contém chumbo.

FCC WARNING:

This equipment may generate or use radio frequency energy. Changes or modifications to this equipment may cause harmful interference unless the modifications are expressly approved in the instruction manual. The user could lose the authority to operate this equipment if an unauthorized change or modification is made.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment may cause harmful interference to radio communications, if it is not installed and used in accordance with the instructions. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:

- (1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND
- (2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRE OPERATION.



This symbol mark indicates that Kenwood manufactured this product so as to decrease harmful influence on the environment.